

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Республики Узбекистан,**  
**Правительством Китайской Народной Республики**  
**и Правительством Кыргызской Республики о**  
**международном автомобильном сообщении**

**Ташкент, 19 февраля 1998 г.**

Правительство Республики Узбекистан, Правительство Китайской Народной Республики и Правительство Кыргызской Республики, в дальнейшем именуемые Договаривающиеся Стороны, признавая необходимость осуществления международного автомобильного сообщения между территориями государств Договаривающихся Сторон, в целях укрепления и развития взаимовыгодных дружественных отношений, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Договаривающиеся Стороны согласились создать благоприятные условия для перевозок пассажиров и грузов по взаимосогласованным маршрутам.

**Статья 2**

Международные автомобильные перевозки пассажиров и грузов между территориями Договаривающихся Сторон осуществляются транспортными средствами, зарегистрированными в соответствии с национальными законодательствами Договаривающихся Сторон.

Разрешительная система международных автомобильных перевозок применяется к транспортным средствам Договаривающихся Сторон, определенным для международных перевозок.

**Статья 3**

Пограничные переходы, маршруты и процедуры оформления международных автомобильных перевозок пассажиров и грузов согласовываются компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Маршруты, подлежащие первоочередному открытию, указаны в Приложении, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

**Статья 4**

Компетентными органами по настоящему Соглашению являются: со стороны Республики Узбекистан - Государственно-акционерная корпорация "Узавтотранс" и Государственный акционерный концерн "Узавтойул"; со стороны Китайской Народной

Республики - Министерство коммуникаций; со стороны Кыргызской Республики - Министерство транспорта и связи.

### **Статья 5**

Перевозчику одной Договаривающейся Стороны не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и грузов между двумя пунктами, расположенными на территории другой Договаривающейся Стороны.

### **Статья 6**

Транспортные средства Договаривающихся Сторон, осуществляющие международные автомобильные перевозки пассажиров и грузов, освобождаются на территории государства другой Договаривающейся Стороны от налогов и сборов на доходы и прибыль, получаемые от данных перевозок. Сборы за использование и содержание дорог оплачиваются перевозчиком по унифицированным нормам, согласованным между Договаривающимися Сторонами. Сборы за оказание услуг оплачиваются перевозчиком в соответствии с внутренними правилами Договаривающихся Сторон.

### **Статья 7**

В целях создания благоприятных условий для международных автомобильных перевозок грузов по согласованным маршрутам таможенные органы Договаривающихся Сторон разработают взаимосогласованные унифицированные таможенные процедуры.

### **Статья 8**

1. При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны взаимно освобождают друг друга от таможенных сборов, пошлин и разрешений на ввозимые на территорию их государств:

1.1. горючее, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;

1.2. смазочные материалы в количествах, необходимых для использования во время перевозок;

1.3. запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта автотранспортного средства, выполняющего международную перевозку.

2. Неиспользованные запасные части, ввозимые на территорию любой из Договаривающихся Сторон и замененные узлы подлежат обратному вывозу с территории данного государства.

### **Статья 9**

Договаривающиеся Стороны при осуществлении международных автомобильных перевозок по установленным маршрутам отвечают за строительство и содержание дорог на своей территории, а также их соответствие установленным эксплуатационным требованиям.

### **Статья 10**

1. Договаривающиеся Стороны будут стремиться расширять возможности придорожных инфраструктур на своих территориях и обеспечивать в пунктах въезда и выезда сооружение крытых и открытых площадок для транспортных средств, ожидающих таможенного оформления для дальнейшего следования, за использование которых будут взиматься сборы.

2. Для транспортных средств с опасными и крупногабаритными грузами будут предусмотрены отдельные обустройства.

### **Статья 11**

1. Договаривающиеся Стороны будут стремиться удовлетворять, по возможности, спрос на железнодорожные вагоны, автотранспортные средства и торговые морские суда.

2. Договаривающиеся Стороны согласились, что вопросы тарифов на всех видах транспорта, а также портовых и иных сборов будут согласовываться Договаривающимися Сторонами отдельно.

### **Статья 12**

Договаривающиеся Стороны в целях ускорения следования грузов по взаимосогласованным маршрутам согласились принять унифицированные грузовые накладные.

### **Статья 13**

1. Договаривающиеся Стороны в соответствии с законодательством своей страны имеют право устанавливать запреты и ограничения в отношении транзитных автомобильных средств. Основания для их установления включают не только законодательство, касающееся общественной безопасности, общественной гигиены, общественной морали, здоровья, а также санитарного контроля над животными и растениями, торговых знаков и авторских прав, но и соображения экономического и иного характера.

2. Договаривающиеся Стороны согласились строго запретить перевозку контрабандных товаров, оружия и боеприпасов, наркотиков, а также товаров, ввоз и вывоз которых запрещается законами Договаривающихся Сторон.

### **Статья 14**

1. Договаривающиеся Стороны предоставляют друг другу возможность свободного транзита грузов как Договаривающихся Сторон, так и третьих государств, не являющихся участниками настоящего Соглашения, через свои территории.

2. Товары, ввезенные в соответствии с международной практикой торговли, таможенными правилами и другими международными обязательствами будут защищены Договаривающейся Стороной, через территорию которой осуществляется транзит.

## **Статья 15**

1. Компетентные или уполномоченные ими исполнительные органы Договаривающихся Сторон назначают ответственных лиц для совместного наблюдения за выполнением настоящего Соглашения и оперативного представления и решения проблем в компетентных органах своих стран. Вопросы, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения, будут обсуждаться вышеуказанными органами Договаривающихся Сторон по мере необходимости, по взаимному согласованию, но не реже 1 раза в календарный год.

2. В целях реализации настоящего Соглашения компетентные органы Договаривающихся Сторон будут разрабатывать Регламент применения Соглашения.

## **Статья 16**

Вопросы, не охваченные настоящим Соглашением, будут решены путем консультаций между Договаривающимися Сторонами.

## **Статья 17**

Договаривающиеся Стороны соглашаются разрешить любые разногласия, относящиеся к толкованию настоящего Соглашения, путем переговоров и в случае невозможности их урегулирования выносить на рассмотрение арбитража, приемлемого для всех Договаривающихся Сторон, чье решение будет юридически обязательным.

## **Статья 18**

В настоящее Соглашение по согласованию Договаривающихся Сторон могут вноситься поправки и дополнения.

## **Статья 19**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, по дипломатическим каналам, Договаривающимися Сторонами друг друга о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу Соглашения.

2. Настоящее Соглашение будет действовать в течение 5 лет и будет автоматически продлеваться на последующие 5 лет каждый раз, если одна из Договаривающихся Сторон не уведомит в письменной форме другие Договаривающиеся Стороны не позднее чем за 6 месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

## **Статья 20**

Настоящее Соглашение открыто для других государств, которые могут присоединиться к нему с согласия всех Договаривающихся Сторон.

Депозитарием настоящего Соглашения является Республика Узбекистан.

Совершено в городе Ташкенте 19 февраля 1998 года в трех экземплярах, каждый на английском, русском и на языках Договаривающихся Сторон, причем все тексты имеют одинаковую силу.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**  
**к Соглашению между Правительством**  
**Республики Узбекистан, Правительством Китайской**  
**Народной Республики и Правительством**  
**Кыргызской Республики о международном**  
**автомобильном сообщении**

Договаривающиеся Стороны согласились в первую очередь открыть транспортное сообщение по следующему маршруту: Ташкент-Андижан-Ош- Иркештам-Кашгар и обратно. В этих целях Договаривающиеся Стороны на своей территории будут своевременно исполнять работы по строительству и обслуживанию указанной автомобильной дороги.